

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢٢ لسنة ٢٠٠٧

بالموافقة على الخطابين المتبادلين بشأن منحة فنلندية
إضافية لتمويل تكاليف مشروع محطة مياه الصرف الصحى بالعنانية
بمحافظة دمياط والموقعين بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦ و ٢٠٠٧/٥/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛
وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين بشأن منحة فنلندية إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو
(ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة وتسعون يورو) لتمويل تكاليف مشروع محطة
معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط والموقعين بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦
و ٢٠٠٧/٥/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٧ رمضان سنة ١٤٢٨ هـ

(الموافق ١٩ سبتمبر سنة ٢٠٠٧ م)

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ١٦/٤/٢٠٠٧

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولى

زحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة
بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية
منحة إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو (ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة
وتسعون يورو) .

سوف تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف
الصحي بالعناتية بمحافظة دمياط فى عام ٢٠٠٧

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى
أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما ذات الحجية
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .
وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

سفارة فنلندا

السفير / هنو هلينن

٢٩ مايو ٢٠٠٧

وزارة التعاون الدولى

السيد السفير / هنو هلينن

سفير فنلندا فى القاهرة

نحية طيبة وبعد

أتشرف بالإفادة بأبنى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٧/٤/١٦ ونصه كما يلى :

"بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو (ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة وتسعون يورو) . سوف تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط فى عام ٢٠٠٧

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

وحدد هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

وفى هذا الصدد ، أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزيرة التعاون الدولى

فايزة أبو النجا

قرار وزير الخارجية

رقم (٥٧) لسنة ٢٠٠٧

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٣٢٢) الصادر بتاريخ ٢٠٠٧/٩/١٩ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بشأن منحة فنلندية إضافية لتمويل تكاليف مشروع محطة مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط والموقعين بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦ و ٢٠٠٧/٥/٢٩ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٧/٩/١٩ ؛

قـرـر:

(مادة وحيدة)

يُنشر فى الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان بشأن منحة فنلندية إضافية لتمويل تكاليف مشروع محطة مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط والموقعان بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦ و ٢٠٠٧/٥/٢٩

ويعمل بهما اعتباراً من ٢٠٠٧/٩/٢٧

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط

صدر بتاريخ ٢٠٠٧/٩/٣٠